

**ЛЬВІВСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ БЕЗПЕКИ  
ЖИТТЄДІЯЛЬНОСТІ**

**КАФЕДРА ІНОЗЕМНИХ МОВ ТА ПЕРЕКЛАДОЗНАВСТВА**

**ЗАТВЕРДЖУЮ**

Голова Вченої ради  
Навчально-наукового інституту  
психології та соціального захисту

В. Карабин Василь КАРАБИН  
(підпис) (прізвище та ініціали)

« 02 » вересня 2020 р.

**ОК 1. 2.7 ПРАКТИЧНИЙ КУРС ДРУГОЇ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ**  
(ФРАНЦУЗЬКА)

**ПРОГРАМА**

**навчальної нормативної дисципліни**

**підготовки бакалавра**

**спеціальності 035 Філологія**

**за освітньою програмою: Переклад з англійської мови**

Львів  
2020 рік

Розробник програми:

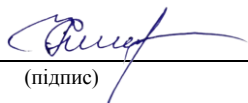
Ірина Попко, старший викладач кафедри іноземних мов та перекладознавства

Рецензент: Надія Андрейчук, заступник завідувача кафедри перекладознавства ім. Г. Кочура ЛНУ ім Івана Франка, професор, доктор філологічних наук

Програму рекомендовано кафедрою іноземних мов та перекладознавства

Протокол від “27” серпня 2020 року № 1

Завідувач кафедри іноземних мов та перекладознавства

  
(підпис)

Олег ТИЩЕНКО  
(ім'я та прізвище)

Схвалено Вченою радою

Навчально-наукового інституту психології та соціального захисту

Протокол від « 02 » вересня 2020 року № 1

## ВСТУП

Програма вивчення нормативної навчальної дисципліни «Практичний курс другої іноземної мови» (французької) складена відповідно до освітньої програми підготовки бакалавра спеціальності 035 Філологія згідно освітньої програми: Переклад з англійської мови.

На етапі формування незалежної європейської держави, яка повинна посісти гідне місце серед високорозвинених країн Європи і світу, першочергового значення набуває якісна підготовка спеціалістів із знанням французької мови, оскільки такі знання є нагальною потребою в сучасних умовах високорозвинених наукових технологій в усіх аспектах розвитку цивілізованого суспільства.

**Предметом** вивчення навчальної дисципліни є сучасна французька мова, система лексики, фонетики, граматики сучасної французької мови.

**Міждисциплінарні зв'язки:** дисципліна «Практичний курс другої іноземної мови (французької)» змістовно-інформаційно пов'язана з дисципліною «Іноземна мова», «Іноземна мова професійного спрямування», «Практичний курс української мови», «Вступ до перекладознавства», «Вступ до мовознавства», «Історія зарубіжної літератури».

В умовах, коли поширюються міжнародні зв'язки в різних галузях науки, політики, культури, економіки і техніки, практичне оволодіння іноземними мовами набуває все більшого значення для всіх спеціальностей. Французька мова є однією з найпоширеніших мов у світі.

Програма навчальної дисципліни складається з таких **змістових модулів та тем:**

### **Змістовий модуль 1. Union Européenne-la formation. Elargissement de l'UE.**

Тема 1.1. L'article défini et indéfini. L'ordre des mots dans la phrase. Verbe avoir

Тема 1.2. Le présent des verbes *être* et des verbes en *-er*. Omission de l'article.

### **Змістовий модуль 2. Francophonie en Europe et dans le monde.**

Тема 2.1. L'enchaînement, liaison. Les sons [ɛ] et [e] Genre d'un pays. *Au/en* + noms de pays. Verbes *partir, sortir, servir*.

Тема 2.2. Il y a... Masculin/féminin des adjectifs, pluriel / singulier. Verbe *dire*.

### **Змістовий модуль 3. Lieux villes. Se déplacer en ville. Ma ville natale Moyens de transport urbain. A la gare.**

Тема 3.1. Les adjectifs possessifs. Verbes **connaître, savoir**

Тема 3.2. Les adjectifs possessifs. Verbes **connaître, savoir**

Тема 3.3. Les pronoms possessifs, lecture **-er, -ez** à la fin des mots.

Тема 3.4. Pronoms personnels. Pronoms toniques. Les pronoms possessifs

**Змістовий модуль 4. Logement. Maison, appartement. Logement de mon rêve. Louer une maison, un appartement. Programme d'échange des maisons vacances.**

Тема 4.1. Trois formes de l'interrogation. L'interro-négation. *Si, aussi, non plus.*  
Verbe aller

Тема 4.2. Nombres cardinaux. Verbes vouloir, pouvoir

Тема 4.3. Verbes pronominaux (s'appeler, se reposer). Les voyelles [oe], [y], [j].

Тема 4.4. Négation. Verbes prendre, apprendre, comprendre. Question quand ? à quelle heure ? La consonne h muette et h aspirée.

**Змістовий модуль 5. Temps qui passe. Evénement de la vie. Etudes, carrière professionnelle.**

Тема 5.1. Quelque chose. Quelqu'un. Verbes réguliers en *-ir (finir, choisir, remplir)*. *Avant, pendant, après*. Les nasales [ã], [õ], [ɛ], [oe]

Тема 5.2. Article partitif. Adverbes de quantité.

**Змістовий модуль 6. Métiers. Annonce du travail. Lettre de motivation. Rendez-vous avec l'employeur. Différents types de CV. Biographie.**

Тема 6.1. Article contracté. Verbes *offrir, ouvrir*

Тема 6.2. Prépositions *à* et *de*. Impératif

Тема 6.3. Les articles contractés. Verbes *devoir, venir*

Тема 6.4. Les adjectifs démonstratifs, le futur proche des verbes. Verbe *mettre*.

Тема 6.5. Les pronoms démonstratifs. L'interrogation avec *où ? d'où ?* Verbe *suivre*.

**Змістовий модуль 7. Marqueurs temporels. Temps de climat. Vêtement, taille, prix, forme, mode.**

Тема 7.1. **Quel/quelle** interrogatif. Verbes *vivre, voir*

Тема 7.2. Les prépositions de situation. Pronom *on*. Place des adjectifs. Verbe *tenir, obtenir*.

**Змістовий модуль 8. Achats. Alimentation. Gastronomie et mode de vie. Diétique et vous. Pour manger et boir en France. Au resto. Resto du coeur fondé par Colouche.**

Тема 8.1. La négation *ne...plus, ne...rien, ne ...personne, ne ... jamais, ne ... nulle part*. Verbe *vendre*.

Тема 8.2. L'obligation : *devoir, Il faut + infinitif*.

Тема 8.3. Les pronoms interrogatifs *qui, que*. Les adjectifs numéraux. Verbe *recevoir*

Тема 8.4. Les adjectifs indéfinis. Verbe *accueillir*.

**Змістовий модуль 9. Voyage, projets. Services, transports. Réservation des billets, des chambres à l'hôtel. En vacances à Paris.**

Тема 9.1. La préposition de transport en. Verbes *conduire, attendre, entendre répondre*.

Тема 9.2. Les pronoms relatifs qui et que. Verbes en – *yer* (payer, envoyer).

### **Змістовий модуль 10. La France, Paris et ses curiosités. Position géographique, climat, grandes villes.**

Тема 10.1. Les pronoms personnels compléments d'objet direct.

Тема 10.2. Les pronoms personnels compléments d'objet indirect.

### **Змістовий модуль 11. Monde du travail, status, rapports, qualité, formation, carrière. Offre d'emploi. Lettre de motivation. CV - les parties essentielles. Tanguy.**

Тема 11.1. Les pronoms personnels compléments à l'impératif affirmatif et négatif.

Тема 11.2. Les pronoms en, y. prépositions de lieux à (villes, aéroports), en (pays), au/aux (pays).

Тема 11.3. Le passé composé avec l'auxiliaire avoir. Les formes impersonnelles.

Тема 11.4. Le passé composé avec l'auxiliaire *être*. Accord du **participe passé** avec le sujet et le complément d'objet direct.

### **Змістовий модуль 12. Enseignement en France. Monde de l'école. Jeux et activités scolaires. Alphabet phonétique international. Lettre de A. Linkoln au professeur de son fils**

Тема 12.1. L'adjectif *chaque* et le pronom *chacun(e)*. La nominalisation.

Тема 12.2. Imparfait de l'Indicatif : formation, valeurs, exemples.

### **Змістовий модуль 13. Temps, contretemps. Horaire , heure. Transport au fil du siècle. Incidents. Accidents divers. Constat d'accident d'auto. Femme en voiture. Au commissariat de police. Catastrophes et délits. Dangers domestiques . Transformation en tous genres (des personnes, des paysages et des objets).**

Тема 13.2. Futur immédiat, futur simple: formation, valeurs

Тема 13.3. Nom : classification, formation du féminin

Тема 13.4. Passé immédiat: formation, valeurs

Тема 13.5. Nom : classification, formation du féminin

Тема 13.6. Nom classification, formation du pluriel

Тема 13.7. Adjectifs qualificatifs: formation du féminin

### **Змістовий модуль 14. Détente, humour. Concours culinaire. Chanson à votre goût.**

Тема 14.1. Adjectifs qualificatifs: formation du pluriel

Тема 14.2. Adjectifs qualificatifs : degrés de comparaison

### **Змістовий модуль 15. Terre des hommes. Sentiments et leurs manifestations (a mour, joie, colère...). Petit Prince (texte) de Saint-Exupéry. Cartes du**

## **Tendre. Traditions familiales. Père Pierre et l'organisation caritative Emmaüs International. Pages de presse sur la culture humaine.**

Тема 15.1. Degrés de comparaison des adjectifs

Тема 15.2. Degrés de comparaison des adverbes

Тема 15.3. L'imparfait et le passé composé.

Тема 15.4. Le participe présent.

Тема 15.5. Forme passive. Connecteurs logiques

### **1. МЕТА ТА ЗАВДАННЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

1.1 **Мета** викладання навчальної дисципліни “Практичний курс другої іноземної мови” полягає в досягненні фахівцями компетентностей, які дозволяють розв’язувати комплексні, складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології, що характеризуються комплексністю та невизначеністю умов, а саме в діяльності, пов’язаній з аналізом, творенням (зокрема перекладом) і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, організацією успішної комунікації різними мовами, практичне оволодіння студентами системою французької мови та нормами її функціонування у мовленнєвих комунікативних ситуаціях у різних сферах суспільно-політичного життя та побуту. Навчання французької мови у даному курсі переслідує комплексну реалізацію практичної, виховної та розвиваючої мети. Основне прагнення сучасних практиків викладання французької мови — зробити цей процес інтенсивним і результативним — швидкими темпами домогтися глибоких знань французької мови. Більшість підручників і посібників з французької мови побудовані з урахуванням методики інтенсиву. Багато уваги приділяється якості розробки спеціальних підручників і методичних посібників. Вони побудовані так, щоб бути максимально доступними як для студента, так і для викладача. Для кожного рівня навчання готується відповідний блок підручників, дидактичних і методичних матеріалів. Після кожного рівня здійснюється перевірка засвоєння знань студентів, як правило, у вигляді тестів, що охоплюють переважно лексико-граматичний матеріал.

1.2. Основними завданнями вивчення дисципліни «Друга іноземна мова (французька)» є:

- формування комунікативної компетенції, що має кілька складових: лінгвістичну, соціолінгвістичну, соціокультурну, соціальну та дискурсивну і сприяє розвитку професійної компетенції майбутнього спеціаліста, тобто здатності успішно діяти на основі практичного досвіду, умінь та знань при вирішенні поставлених професійних завдань;
- формування у студентів вмінь і навичок аудіювання, монологічного та діалогічного усного мовлення, вивчаючого та оглядового читання, писемного мовлення;

- формування у студентів вмінь і навичок вільно говорити, сприймати іноземну мову на слух, читати й писати іноземною мовою, перекладати письмово та усно з іноземної мови на українську та з української на іноземну як художні, так і спеціальні тексти;
- формування соціокультурної та соціолінгвістичної компетенції (правил ввічливості, норм, які регулюють стосунки між поколіннями, статями, класами та соціальними групами тощо)

Виходячи з завдань програми вивчення французької, як другої іноземної мови, ми використали, як базовий, 4-ох рівневий курс «Echo», кожен рівень якого розрахований на 120-130 годин роботи в класі, додатковий 4-ох рівневий курс «Tout va bien!», кожен рівень якого розрахований на 120-150 годин роботи в класі та додатковий 3-ох рівневий курс «Interaction-1,2, 3» G.Crépieux, O. Massé, J.Ph. Rouse «Méthode de français».

### 1.3. Програмні результати навчання:

- вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземною (ими) мовами усно і письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.
- ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.
- організовувати процес свого навчання та самоосвіти
- використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності
- знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мови (мов) і літератури (літератур), що вивчаються, і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.
- характеризувати діалектні і соціальні різновиди мови, що вивчається, описувати соціолінгвальну ситуацію.
- знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.
- знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.
- аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.
- використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.

- використовуючи лексико-граматичний мінімум у певній галузі та іншомовні (друковані та електронні) джерела, в умовах письмових ділових контактів із використанням прийомів і методів письмового спілкування та відповідних методів оформлення ділової документації у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування; вести ділове листування, використовуючи фонові культурологічні та країнознавчі знання, заповнювати анкети, проводити анотування, фіксувати інформацію, отриману під час читання тексту; реалізувати комунікативні наміри на письмі;
- знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності;
- використовувати інформаційні та комунікаційні технології для вирішення складних завдань професійної діяльності, комп'ютерні системи автоматизованого перекладу та електронні словники, робити переклад іншомовної інформації.

На вивчення навчальної дисципліни відводиться 310 годин/8 кредитів ECTS.

## **2. ІНФОРМАЦІЙНИЙ ОБСЯГ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

### **ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 1.**

*UNION EUROPEENNE- LA FORMATION.ELARGISSEMENT DE L'UE.*

**Тема 1.1** L'article défini et indéfini. L'ordre des mots dans la phrase. Verbe avoir

**Тема 1.2** Le présent des verbes *être* et des verbes en *-er*. Omission de l'article.

### **ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 2.**

*FRANCOPHONIE EN EUROPE ET DANS LE MONDE*

**Тема 2.1** L'enchaînement, liaison. Les sons [ɛ] et [e] Genre d'un pays. *Au/en* + noms de pays. Verbes *partir, sortir, servir*.

**Тема 2.2** Il y a... Masculin/féminin des adjectifs, pluriel / singulier. Verbe dire.

### **ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 3.**

*LIEUX\_VILLES.\_SE DEPLACER EN VILLE. MA VILLE NATALE.\_MOYENS DE TRANSPORT URBAIN. A LA GARE.*

**Тема 3.1** Les adjectifs possessifs. Verbes connaître, savoir

**Тема 3.2** Les adjectifs possessifs. Verbes connaître, savoir

**Тема 3.3** Les pronoms possessifs, lecture *-er, -ez* à la fin des mots.

**Тема 3.4** Pronoms personnels. Pronoms toniques. Les pronoms possessifs

### **ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 4.**



LOGEMENT. MAISON, APPARTEMENT. LOGEMENT DE MON REVE. LOUER UNE MAISON, UN APPARTEMENT. PROGRAMME D'ECHANGE DES MAISONS VACANCES.

**Тема 4.1** Trois formes de l'interrogation. L'interro-négation. *Si, aussi, non plus.*  
Verbe *aller*

**Тема 4.2** Nombres cardinaux. Verbes *vouloir, pouvoir*

**Тема 4.3** Verbes pronominaux (*s'appeler, se reposer*). Les voyelles [oe], [y], [j].

**Тема 4.4** Négation. Verbes *prendre, apprendre, comprendre*. Question *quand ? à quelle heure ?* La consonne *h muette et h aspirée*.

### **ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 5.**

TEMPS QUI PASSE. EVENEMENT DE LA VIE. ETUDES, CARRIERE PROFESSIONNELLE.

**Тема 5.1** Quelque chose. Quelqu'un. Verbes réguliers en *-ir* (*finir, choisir, remplir*). *Avant, pendant, après*. Les nasales [ã], [õ], [ɛ], [œ]

**Тема 5.2** Article partitif. Adverbes de quantité.

**Змістовий модуль 6. Métiers.** Annonce du travail. Lettre de motivation. Rendez-vous avec l'employeur. Différents types de CV. Biographie.

**Тема 6.1** Article contracté. Verbes *offrir, ouvrir*

**Тема 6.2** Prépositions *à et de*. Impératif

**Тема 6.3** Les articles contractés. Verbes *devoir, venir*

**Тема 6.4** Les adjectifs démonstratifs, le futur proche des verbes. Verbe *mettre*.

**Тема 6.5** Les pronoms démonstratifs. L'interrogation avec *où ? d'où ?* Verbe *suivre*.

### **ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 7.**

MARQUEURS TEMPORELS. TEMPS DE CLIMAT. VÊTEMENT, TAILLE, PRIX, FORME, MODE.

**Тема 7.1** *Quel/quelle* interrogatif. Verbes *vivre, voir*

**Тема 7.2** Les prépositions de situation. Pronom *on*. Place des adjectifs. Verbe *tenir, obtenir*.

### **ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 8.**

ACHATS. ALIMENTATION. GASTRONOMIE ET MODE DE VIE. DIETIQUE ET VOUS. POUR MANGER ET BOIR EN FRANCE. AU RESTO. RESTO DU COEUR FONDE PAR COLOUCHE.

**Тема 8.1** La négation *ne...plus, ne...rien, ne ...personne, ne ... jamais, ne ... nulle part*. Verbe *vendre*

**Тема 8.2** L'obligation : *devoir, Il faut + infinitif*

**Тема 8.3** Les pronoms interrogatifs *qui, que*. Les adjectifs numéraux. Verbe *recevoir*

**Тема 8.4** Les adjectifs indéfinis. Verbe *accueillir*.

### **ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 9.**

*VOYAGE, PROJETS. SERVICES, TRANSPORTS. RESERVATION DES BILLETS, DES CHAMBRES A L'HOTEL. EN VACANCES A PARIS.*

**Тема 9.1** La préposition de transport *en*. Verbes *conduire, attendre, entendre répondre*.

**Тема 9.2** Les pronoms relatifs *qui* et *que*. Verbes en – *yer* (*payer, envoyer*).

### **ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 10.**

*LA FRANCE, PARIS ET SES CURIOSITES. POSITION GEOGRAPHIQUE, CLIMAT, GRANDES VILLES.*

**Тема 10.1** Les pronoms personnels compléments d'objet direct.

**Тема 10.2** Les pronoms personnels compléments d'objet indirect.

### **ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 11.**

*MONDE DU TRAVAIL, STATUS, RAPPORTS, QUALITE, FORMATION, CARRIERE. OFFRE D'EMPLOIE. LETTRE DE MOTIVATION. CV - LES PARTIES ESSENCIELLES. TANGUY.*

**Тема 11.1** Les pronoms personnels compléments à l'impératif affirmatif et négatif.

**Тема 11.2** Les pronoms *en, y*. prépositions de lieux *à* (villes, aéroports), *en* (pays), *au/aux* (pays).

**Тема 11.3** Le passé composé avec l'auxiliaire *avoir*. Les formes impersonnelles.

**Тема 11.4** Le passé composé avec l'auxiliaire *être*. Accord du participe passé avec le sujet et le complément d'objet direct.

### **ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 12.**

*ENSEIGNEMENT EN FRANCE. MONDE DE L'ECOLE. JEUX ET ACTIVITES SCOLAIRES. ALPHABET PHONETIQUE INTERNATIONAL. LETTRE DE A. LINKOLN AU PROFESSEUR DE SON FILS*

**Тема 12.1** L'adjectif *chaque* et le pronom *chacun(e)*. La nominalisation.

**Тема 12.2** Imparfait de l'Indicatif : formation, valeurs, exemples.

### **ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 13.**

*TEMPS, CONTRETEMPS. HORAIRE , HEURE. TRANSPORT AU FIL DU SIECLE. INCIDENTS. ACCIDENTS DIVERS. CONSTAT D'ACCIDENT D'AUTO. FEMME EN VOITURE. AU COMMISSARIAT DE POLICE. CATASTROPHES ET*

*DELITS. DANGERS DOMESTIQUES .TRANSFORMATION EN TOUS GENRES (DES PERSONNES, DES PAYSAGES ET DES OBJETS).*

**Тема 13.1** Conditionnel de politesse *je voudrais..., vous pourriez...* Les verbes *descendre, monter*.

**Тема 13.2** Futur immédiat, futur simple: formation, valeurs

**Тема 13.3** Nom : classification, formation du féminin

**Тема 13.4** Passé immédiat: formation, valeurs

**Тема 13.5** Nom : classification, formation du féminin

**Тема 13.6** Nom classification, formation du pluriel

**Тема 13.7** Adjectifs qualificatifs: formation du féminin

**ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 14.**

*DETENTE, HUMOUR. CONCOURS COULINAIRE. CHANSON A VOTRE GOUT.*

**Тема 14.1** Adjectifs qualificatifs: formation du pluriel

**Тема 14.2** Adjectifs qualificatifs : degrés de comparaison

**ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 15.**

*TERRE DES HOMMES. SENTIMENTS ET LEURS MANIFESTATIONS (AMOUR, JOIE, COLERE...). PETIT PRINCE (TEXTE) DE SAINT-EXUPERY. CARTES DU TENDRE. TRADITIONS FAMILIALES. PERE PIERRE ET L'ORGANISATION CARRITATIVE EMMAÛS INTERNATIONNAL. PAGES DE PRESSE SUR LA CULTURE HUMAINE.*

**Тема 15.1** Degrés de comparaison des adjectifs

**Тема 15.2** Degrés de comparaison des adverbes

**Тема 15.3** L'imparfait et le passé composé.

**Тема 15.4** Le participe présent.

**Тема 15.5** Forme passive. Connecteurs logiques

### **3. РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА**

#### **Базова**

1. Textes et exercices sur les thèmes professionnels. : [навч. посіб.] укл. І.А. Попко, – Львів . ЛДУ БЖД, 2014. – 100 с. (рекомендовано рішенням Вченої ради ЛДУ БЖД , 2014р.
2. Практичні завдання з граматики французької мови. [навч. посіб.] укл І.А. Попко, – Львів. ЛДУ БЖД, 2011. – 100 с.
3. Французька мова. Перша частина. Париж. Може Ж, Larousse, 2006. – 280 с.
4. Французька мова. Перша частина. Париж. Може Ж. Larousse, 2006. – 278 с.

5. Французский язык. Попова И. Н. Казакова Ж. А. Москва, «Нестор», 2003. – 576 с.
6. Грамматика французского языка. Попова И. Н. Казакова Ж. А. Москва, «Нестор», 2004. – 498 с.
7. « Méthode de français» Echo – A1, J . Girardet., J.Pecheur , « Livre d'élève », Paris, CLE International 2014 .
8. « Méthode de français », Interaction -1,2, 3 G.Crépieux, O. Massé, J.Ph. Rousse Paris,CLE International 2013
9. « Méthode de français », « Tout va bien! »,A-1, A-2 Hélène Augé, Canada Pujols, L. Martin, Claire Marlhens, « Méthode de français », « Livre d'élève », Paris,CLE International 2005».
10. «Parlez-vous Français?», навчальний посібник з французької мови за редакцією І. Ключковської. Львів, 2000.

### Допоміжна

1. **Попко І., Маланюк М.** Особливості фреймового моделювання номінацій на позначення автентичних страв в англійській, французькій та українській мовах IV міжнародна наукова конференція : Людина.Компютер. Комунікація. Міністерство освіти та науки України. Національний університет "Львівська Політехніка", Інститут компютерних наук та інформаційних технологій, кафедра прикладної лінгвістики. Львів, 25-27 вересня 2019.
2. **Попко І.А** -Міжнародна науково-практична онлайн конференція Філологічні й педагогічні студії у вітчизняній та зарубіжній науці ХХІ сторіччя, 22.06.20, Київський національний університет імені Тараса Шевченка,"Інтерференція як наслідок міжмовних контактів"
3. **Попко І.А.**- Номінації на позначення метеорологічних явищ у французькій та українській мові. Всеукраїнська науково-практична конференція «Динамічні процеси в лексиці та граматиці слов'янських мов» 5-6 квітня 2019 Міністерство освіти і науки України КНУ ім..Т. Шевченка, Уманський державний педагогічний університет ім Павла Тичини , Херсонський державний університет.
4. **LE Robert Micro.** Dictionnaire de langue française. Orthographe, grammaire et exemples, difficultés, analogies, synonymes et contraires, phonétique, tableau de conjugaison.
5. «Dictionnaire étymologique», Larousse, 1990.
6. «Dictionnaire des noms et prenomes de France», Larousse, 1990.
7. «Українсько-французький словник-мінімум довідникового типу», Л., 1996.
8. Dictionnaire ukrainien-français Edition PIUF-Paris 1994.

### Інформаційні ресурси

1. <http://www.espacefrancais.com/methodes-et-techniques/>
2. <http://www.espacefrancais.com/exemple-dune-redaction-dun-commentaire-composer/>

3. <http://www.espacefrancais.com/chronologie-abreegee-de-lhistoire-de-france/>
4. <http://worksheets.theteacherscorner.net/make-your-own/crossword/lang-fr/>
5. <http://www.edupics.com/>
6. <http://bescherelletamere.fr/reforme-orthographique-2400-mots-changent-des-la-rentree-scolaire-et-adieu-laccent-circonflexe/>
7. <http://www.institutfrancais.com/fr/culturetheque>
8. <https://www.podcastfrancaisfacile.com/tag/avance+texte>
9. <https://www.languefr.net/2018/03/ameliorer-son-vocabulaire-francais.html>
10. <https://enseigner.tv5monde.com/fiches-pedagogiques-fle/sport-416>

#### 4. КРИТЕРІЇ УСПІШНОСТІ НАВЧАННЯ ТА ФОРМА ПІДСУМКОВОГО КОНТРОЛЮ

При оцінюванні результатів навчання здобувачів освіти потрібно керуватися такими **критеріями успішності навчання**:

<b>Бали</b>	<b>Оцінка</b>	<b>Критерії оцінювання</b>
<b>91–100</b>	<b>Відмінно</b>	Здобувач демонструє повні й вичерпні знання навчального матеріалу в обсязі, що відповідає робочій програмі дисципліни, правильно й ефективно використовує іноземну мову . Вміє орієнтуватися в сучасному інформаційному потоці з метою удосконалення іншомовних умінь і навичок; володіє іноземною мовою у спілкуванні на професійні теми; вміє усно та письмово перекладати з використанням граматичних трансформацій у текстах ділового та фахового спрямування; вміє реалізувати теоретичні положення дисципліни при розв’язуванні комунікативних завдань, може аналізувати і співставляти навчальний матеріал з даної та суміжних дисциплін. Проявляє вміння самостійно представити та пояснити основні пункти особистих роздумів на задану тему, вирішувати поставлені завдання, активно включатись в дискусії, може відстоювати власну позицію в питаннях та рішеннях, що розглядаються використовуючи знання іноземної мови , що вивчається, в усній та письмовій формі у різних регістрах спілкування.
<b>81–90</b>	<b>Добре</b>	Здобувач демонструє добрі та вичерпні знання, володіє матеріалом, що відповідає робочій програмі дисципліни, вміє застосовувати набуті вміння та навички при рішенні комунікативних завдань, може чітко описати факти, події досвід, проте допускає

Бали	Оцінка	Критерії оцінювання
		окремі неточності в усній або письмовій відповіді, не повністю застосовує вже набуті знання для нової ситуації, не чітко застосовує граматичні правила, узгодження часів. Проте вміє самостійно виправляти допущені помилки, кількість яких є незначною.
<b>71–80</b>	<b>Добре</b>	Здобувач в загальному добре володіє основним матеріалом, що відповідає робочій програмі дисципліни. Помилки у відповідях не є системними, незначними і не впливають на загальний зміст виконаної роботи в усній або письмовій формі. Вміє оперувати лексичним набором у професійній сфері.
<b>61–70</b>	<b>Задовільно</b>	Здобувач засвоїв основний теоретичний матеріал, передбачений робочою програмою дисципліни. Показує непогані знання елементарного лексичного набору, але трапляються серйозні помилки коли мова йде про вираження більш складнішої думки. Розуміє основні положення, що є визначальними в курсі, може вирішувати комунікативні завдання подібні тим, що розглядалися на заняттях, проте допускає значну кількість неточностей та помилок у перекладі, граматичній та стилістичній компетенціях, усунути які здатен лише за допомогою викладача.
<b>51–60</b>	<b>Задовільно</b>	Здобувач володіє певними знаннями та основними положеннями, передбаченими робочою програмою дисципліни, на мінімально допустимому рівні для подальшого засвоєння результатів навчання в рамках освітньої програми. Лексичний запас недостатній, синтаксичні конструкції одноманітні, стиль не відрізняється єдністю. Присутні граматичні, орфографічні, стилістичні, та пунктуаційні помилки при виконанні основних комунікативних завдань, які здобувач здатен виправити лише за допомогою викладача. Не вміє застосувати вже набуті знання у новій ситуації.
<b>35–50</b>	<b>Незадовільно</b>	Здобувач може відтворити окремі фрагменти знань з курсу. Незважаючи на те, що програму навчальної дисципліни здобувач виконав, працював він пасивно, його відповіді під час практичних занять та результати поточного контролю в більшості є

Бали	Оцінка	Критерії оцінювання
		невірними та/або необґрунтованими. Присутні орфографічні, стилістичні і граматичні, помилки. Цілісність розуміння матеріалу з дисципліни у здобувача відсутні, що створює перепони для подальшого засвоєння результатів навчання в рамках освітньої програми.
<b>0–34</b>	<b>Незадовільно</b>	Здобувач повністю не виконав вимог робочої програми навчальної дисципліни. Його відповіді під час практичних занять та результати поточного контролю є невірними та/або необґрунтованими. Його знання на підсумкових етапах навчання є фрагментарними.

**Формою підсумкового контролю є диференційований залік та екзамен.**

### **5.ЗАСОБИ ДІАГНОСТИКИ УСПІШНОСТІ НАВЧАННЯ**

Для визначення рівня засвоєння студентами навчального матеріалу використовуються такі засоби діагностики успішності навчання:

- поточний контроль (оцінювання усних і письмових відповідей під час практичних занять, написання контрольних робіт та поточне тестування);
- контроль за самостійною роботою (перевірка конспектів, виконання завдань до практичних занять);
- підсумковий контроль (екзамен).

Усі форми контролю включено до 100-бальної шкали оцінювання. Оцінка із 100-бальної шкали в національну переводиться відповідно до діючого положення про освітній процес (91–100 – «відмінно», 71–90 – «добре», 51–70 – «задовільно», менше 51 – «незадовільно»).